

ORIENTAL SONG
TEACHER: Dorsaf HAMDANI

PRESENTATION THE CURRICULUM

The teaching of oriental singing is essentially based on the classical repertoires existing in the countries of the East that experienced the birth of the music of palaces such as the Middle East peninsula: Egypt, Syria, Lebanon, Jordan. As well as the countries of the Greater Maghreb (the North African countries): Morocco, Algeria, Tunisia, rich in their Arab-Andalusian roots.

In turn, the repertoires will be taught:

- > classics of sung poems (muwashah, qasidas, dawr, maalouf ...),
- > sacred (zikr, chanting of the Koran, poems of great Sufis: Jalaludine Rumi, Hallaj, Ibn Arabi ...)
- > traditional (songs of occasions: weddings, births, seasonal harvests, fishermen's songs ..)
- > contemporary (Oum Kalsoum, Fayrouz, Majda Roumy, Saliha, Abdelhalim Hafez...)
- > improvisation (mawâl, istikhbar)

Furthermore, the learning of alphabet and Arabic language (literary, dialects) will be addressed.

The learning of musical traditions takes place accordingly to the ancient mode of the relationship between master and student. However, the teacher sometimes allows audio or video recording once the oral tradition is assimilated by the student. The objective is to make the voice and memory work simultaneously, very important here for the evolution in this kind of specialty

DISCIPLINES TAUGHT

- > Chant

REPERTOIRES TAUGHT ACCORDING TO THE CYCLES

CYCLE 1	CYCLE 2	CYCLE 3
<ul style="list-style-type: none"> • Classical repertoire of sung poems ("Lamabada", "Ya dhal jamal"....) • Sacred directory (zikr, chanting of the Qur'an, poems of great Sufis: Jalaludine Rumi, Hallaj, Ibn Arabi..) • Traditional repertoire (songs of occasions: weddings, births, seasonal harvests, fishermen's songs ..) • Contemporary repertoire (songs with texts from the late 20th and early 21st centuries) • Improvisation 	<ul style="list-style-type: none"> • Chants of tunesian Nubas and ("noubat al Khadra", "Naourat al Tbouû" "noubat al mazmoum" Some songs of Nubas of the Maghreb common with Tunisia ("Harramtu bik Nouâssi") • Liturgical tradition ("La Ilaha illa Allah", "Hezb al tawassol"...)... • Arab-Andalusian tradition of the Maghreb • Classical singing tradition of the Mashriq ("Lamma bada yatathanna", "ya dhal jamal", "Qudud Halabia") • Judeo-Arabic chant (songs of Maghreb Jews "tah tkhabbal" "ya nass hmelt" "ya warda" "tassfar or tetgharrab"...)... 	<ul style="list-style-type: none"> • Classical repertoire of sung poems ("Emlali Al Aqdah", "Fi Sama El Hosni"....) with learning complex rhythms • Sacred directory (zikr, chanting of the Qur'an, poems of great Sufis: Jalaludine Rumi, Hallaj, Ibn Arabi ..) with learning more in-depth works (canon songs, collectives, crossing of voices, harmonies ...) • Traditional repertoire (songs of occasions: weddings, births, seasonal harvests, fishermen's songs ..). Repertoire of Master Tahar GHARSA "Enzed Ennabi", "Tahar Ya Mtahar"... • Contemporary repertoire (songs with texts from the late²⁰th and early 21st centuries). Repertoire of Hedi Jouini "Lamouni li gharou menni", "Maktoub"... • Complex improvisations • Songs of the Tunisian Nuba ("noubat al Hossein", "Naourat al Tbouû", "mushawah Qadhi Al Ichq". Some songs of Maghreb Nubas common with Tunisia ("Harramtu bik Nouâssi", "Daba Yaâtiyallah Bi Nusra"... • Judeo-Arabic chant (songs of Maghreb Jews "tah tkhabbal" "ya nass hmelt" "ya warda" "tassfar or tetgharrab"...) with complex interpretation

LESSONS PROVIDED ACCORDING TO THE CYCLES

MANDATORY COURSES AT THE IIWM • 100 hours per year • AUBAGNE

- > Music culture, history & analysis
- > Listening to reference recordings
- > Individual & collective practice / Instrumental practice (percussion)
- > Theory
- > Improvisation
- > Executive Workshop

MANDATORY COURSES AT THE CONSERVATORY OF MARSEILLE AS PART OF A CERTIFYING / DIPLOMA COURSE • 52h/YEAR •

- > Musical training
- > Double registration: IIWM / CNRR

MANDATORY COURSES AT THE CONSERVATORY OF AUBAGNE AS PART OF A CERTIFYING / DIPLOMA COURSE • 52h / YEAR •

- > Music Training for beginners
- > Double registration: IIWM / CRC

DURATION OF STUDIES

- > From 7 to 11 years. Variable according to the student's entry level

HOURLY VOLUME

- > **100 hours per year** at the IIWM
- > **52 hours per year** either at the Conservatory of Marseille or at the Conservatory of Aubagne

DIPLOMAS COVERED

- > B.E.M. (Brevet d'Études Musicales) in Traditional & ancient music // **Cycle 2**
- > C.E.M. (Certificates of Musical Studies) in Traditional & Ancient Music // **Cycle 3 Amateur**
- > D.E.M. (Diploma of Musical Study) in Traditional & Ancient Music // **Cycle 3 Specialized**

VALIDATION REQUIREMENTS OF A DIPLOMA

- > To obtain a B.E.M. in traditional and ancient music:
 - => **Validations of cycle 2 with honors (13/20) / discipline followed at the IIWM**
 - => **Validation of cycle 2 with honors (13/20) in musical training by an approved conservatory**
- > To obtain a C.E.M. in traditional and ancient music:
 - => **Validations of the 2nd year of cycle 3 with honors (13/20) / discipline followed at the IIWM**
 - => **Validation of cycle 2 with honors (13/20) in musical training by an approved conservatory**
- > To obtain a D.E.M. in traditional and ancient music:
 - => **Validations of the 4th year of cycle 3 with honors (14/20) / discipline followed at the IIWM**
 - => **Validation of cycle 2 with honors (14/20) in musical training by an approved conservatory**

POSSIBLE STUDY DIRECTIONS

- > Bachelor's degree in musicology
- > CFMI (Centre de Formation des Musiciens Intervenants)
- > D.E. (State Diploma) or C.A. (Certificate of Aptitude) in Traditional and Ancient Music
- > I.M.F.P. (Institut Musical Formation Professionnelle)

REGISTRATION REQUIREMENTS

- > Minimum age required: 18 years
- > Learning is intended for everyone (beginners, medium or advanced).
- > There is no need to read music.
- > At the end of the preliminary interview with IIWM, an entrance audition will be carried out by the teacher including:
 - => a preliminary interview
 - => presentation of a piece of your choice, sung during 5 minutes

KNOWLEDGE CONTROL MODALITIES

> CYCLE 1 • LEARNING THE FUNDAMENTALS

DISCIPLINE FOLLOWED AT THE IIWM / EVALUATION • CONTINUOUS MONITORING / 3 TO 5 YEARS OF STUDY

- The work of the student, during the school year, is taken into account through his/her participation in classes (attendance) and according to his/her personal progress evaluated by the teacher of the discipline.
- Semi-annual evaluation: continuous monitoring in the form of a comment and a note.
- The continuous control score will be taken into account up to 25% during the end-of-cycle examination.

> The transition between the levels and the end-of-cycle 1 exam takes place at 13/20 in the presence of an internal and external jury at the IIWM

MUSICAL TRAINING AT AN APPROVED CONSERVATORY / 3 YEARS OF STUDY

THE FIRST CYCLE HAS 3 LEVELS:

- > Cycle 1, ^{1st} level (beginner) // 1 year
- > Cycle 1, ^{2nd} level (intermediate) // 1 year
- > Cycle 1, ^{3rd} level (advanced) // 1 year

THE EXAMS ARE DONE IN TWO STAGES:

- **Written test:** listening commentary, auditory analysis, melodic and rhythmic transcription
- **Oral test:** note reading (G and F keys), rhythm reading, binary and ternary rhythm reading, sung deciphering, instrumental deciphering.

> The level graduation is done at 13/20 in the presence of an internal jury made up of professors from the department.

> The end-of-cycle 1 exam is done at 13/20 with external juries at the conservatory.

> CYCLE 2 • MASTERY OF PRIOR LEARNING

DISCIPLINE FOLLOWED AT THE IIWM / FINAL EXAM EACH YEAR UNTIL THE B.E.M. / 3 TO 5 YEARS OF STUDY

- **Oral test:**
 - Vocal and instrumental practice (individual and/or collective)
 - Theory (questions on the elements studied during the year)
 - Historical knowledge

> The levels graduation and the obtainment of the B.E.M. at the end of cycle 2 are carried out at 13/20 in the presence of an internal and external jury at the IIWM

CLASSICAL MUSICAL TRAINING OR MUSICAL TRAINING SINGERS AT AN APPROVED CONSERVATORY / 4 YEARS OF STUDY

THE SECOND CYCLE CONSISTS OF 2 LEVELS BROKEN DOWN AS FOLLOWS:

- > Cycle 2,^{1st} level (elementary 1 & elementary 2) // 2 years
- > Cycle 2,^{2nd} level (Medium 1 & Medium 2) // 2 years

THE EXAMS FOR CLASSICAL MUSIC TRAINING ARE DONE IN TWO STEPS:

- **Written test:** listening commentary, auditory analysis, melodic and rhythmic readings of elementary and medium level
- **Oral test:** note reading (G and Fa keys), rhythm reading, binary and ternary rhythm readings, sung deciphering, instrumental deciphering of elementary and medium level

THE EXAMS FOR THE MUSICAL TRAINING OF SINGERS ARE DONE IN TWO STEPS:

- **Deciphered tests:** Sung deciphering with the name of the notes, sung deciphering with lyrics, rhythmic prosody, popular song deciphered a cappella, keyboard harmonization of a song.
- **Prepared test:** A duo worked on during the year, a song accompanied by themselves, prepared independently one month before.

> The transition between the levels is done at 13/20 in the presence of an internal jury made up of professors of the department.

> The end-of-cycle 2 exam and the B.E.M. is done at 13/20 in the presence of juries external to the conservatory.

> CYCLE 3 • IMPROVEMENT AND PRACTICE OF AUTONOMY

DISCIPLINE FOLLOWED AT THE IIWM / FINAL EXAMINATION EACH YEAR UNTIL THE C.E.M. - D.E.M. / 1 TO 3 YEARS OF STUDY

- **Oral test:** • Oral and instrumental practice (individual and/or collective)
- **Written test:** • After validation of the subject by the teacher, writing of a 10-page dissertation on musical culture, history & analysis
- **Tabletop exam:** • Theory (questions on the elements studied during the year)

> The transition of levels and the obtainment of a C.E.M. and / or a D.E.M. is done at 14/20 in the presence of an internal and external jury to the IIWM

MUSICAL TRAINING FOR SINGERS AT AN APPROVED CONSERVATORY

- **Deciphered proofs:** Sung deciphering with the name of the notes, sung deciphering with lyrics, rhythmic prosody, harmonization on the keyboard of a duet
- **Prepared test:** Three trios, one of which is chosen at random by the jury, duo prepared in pairs in autonomy, each accompanying the other student.

> The transition of the levels is done at 14/20 in the presence of an internal jury made up of professors from the department.

> Obtaining the C.F.E.M. (Certificate of End of Musical Studies) is done at 14/20 in the presence of juries external to the conservatory.

PARCOURS AU SEIN DE L'IIMM PATHWAY WITHIN THE IIMM

OBJECTIVES & GOALS ACCORDING TO THE CYCLES

- > Cycle I / Learning the fundamentals (3 to 5 years of study)
 - => General knowledge, technical mastery / individual and collective practice
- > Cycle II / Mastery of prior learning (3 to 5 years of study)
 - => General knowledge, technical mastery / individual and collective practice
- > Cycle III / Improvement and practice of autonomy (2 to 3 years of study)
 - => Possess a consciously mastered musical thought
 - => Possess all the technical means necessary for musical expression
 - => Acquire professional autonomy
 - => Perfect the technical means necessary for musical expression
 - => Acquire musical autonomy

PATH DESCRIPTION AND SUMMARY

Duration of the course: from: 7 to 11 years Minimum age: 18 ans	Cycle 1 / Learning the fundamentals (3 to 5 years of study) → Culture musicale, analyse (théorie) & linguistique → Cours individuels (pratique vocale et/ou instrumentale, rythme & danse) → Pratique collective / d'ensemble (ouvert à tous les instruments) ↓
	Cycle 2 / Mastery of prior learning (3 years of study) → Music culture & analysis → Individual lessons (theory + vocal and/or instrumental practice) → Collective / Ensemble Practice VALIDATION OF CYCLE 2 BY A B.E.M. ↓
	Cycle 3 / Development and practice of autonomy (1 to 3 years of study) → Music culture & analysis → Individual lessons (theory + vocal and/or instrumental practice) → Collective practice → Improvisation → Executive Workshop VALIDATION OF CYCLE 3 EITHER BY A C.E.M. OR BY A D.E.M.